

# Psa

## Chapter 21

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

מֶה־ וְבִישׁוּעָתְךָ מֶלֶךְ יִשְׂמַח בְּעֹזְךָ יְהוָה : לְדָוִד : מְזֻמָּר לְמַנְצֵחַ 1  
なんと あなたの-救いに 王は 喜ぶ あなたの-力に 主よ ダビデの 賛歌 指揮者に  
H4100 H3444 H4428 H8055 H5797 H3068 H1732 H4210 H5329  
מְאֹד : יְגִיל מְאֹד : 大いに  
喜び踊る 大いに  
H3966 H3966

聖歌隊の指揮者によってうたわせたダビデの歌 主よ、王はあなたの力によって喜び、あなたの助けによって、いかに大きな喜びをもつことでしょう。

סֵלָה : מְנַעַתָּ בַל- שְׁפָתַי וְאֶרְשֵׁת לִי נִתְּנָה לְבוּ תְּאוֹנָתְךָ 2  
セラ 拒まなかった 決して その-唇の そして-求めを 彼に あなたは-与えた その-心の 願いを  
H5542 H4513 H1077 H8193 H0782 H5414 H8378

あなたは彼の心の願いをゆるし、そのくちびるの求めをいなまねなかった。[セラ

פָּז : עֲטָרַת לְרֹאשׁוֹ תְּשִׁית טוֹב בְּרָכוֹת תִּקְדְּמוּנֵי כִי 3  
純金の 冠を その-頭に あなたは-置いた 良い 祝福で あなたは-彼を-迎えた まことに  
H6337 H5850 H7896 H1293 H6923

あなたは大いなる恵みをもって彼を迎え、そのかしらに純金の冠をいただきせられる。

וְעַד : עוֹלָם יָמִים אָרְךָ לִי נִתְּנָה מִמְּךָ שָׁאַל וַחַיִּים 4  
そして-とこしえに 永遠に 日々を 長い 彼に あなたは-与えた あなたに 彼は-求めた 命を  
H5703 H5769 H3117 H0753 H5414 H7592

彼がいのちを求めると、あなたはそれを彼にさずけ、世々限りなくそのよわいを長くされた。

עָלְיוֹ : תִּשְׁנֶה וְהָדָר הוֹד בִּישׁוּעָתְךָ כְּבוֹדוֹ גְּדוֹל 5  
彼の-上に あなたは-置く 輝きを 威厳と あなたの-救いにより その-栄光は 大きい  
H1926 H1935 H3444 H5319

あなたの助けによって彼の栄光は大きい。あなたは誉と威厳とを彼に与えられる。

אֶת- בְּשִׂמְחָה תַחְדָּהוּ לְעַד בְּרָכוֹת תִּשְׂתַּחֲוֶה כִי 6  
共に 喜びで あなたは-彼を-喜ばせる 永遠に 祝福として あなたは-彼を-置く まことに  
H0854 H8057 H2302 H5703 H1293 H7896

פְּנֵיךָ :  
あなたの-御顔の  
H6440

まことに、あなたは彼をとこしえに恵まれた者とし、み前に喜びをもって楽しませられる。

יִמוּט : בַל- עֲלֹיוֹן וּבְחֹסֶד בֵּיתְךָ בָטַח כִּי 7  
揺るがない 決して いと高き-方の そして-恵みにより 主に 信頼する 王は まことに  
H4131 H1077 H3068 H0982 H4428

王は主に信頼するゆえ、いと高き者のいつくしみをこうむって、動かされることはない。

תִּמְצָא תִּמְצָא 8  
 見つけ出す 見つける  
 H4672 H4672

יְמִינְךָ אֹיְבֶיךָ  
 あなたの-右の手は あなたの-敵を  
 H3225 H0341

לְכָל-יָדְךָ  
 すべての あなたの-手を  
 H3605 H3027

שְׂנְאֶיךָ  
 あなたを-憎む者らを  
 H8130

あなたの手はもろもろの敵を尋ね出し、あなたの右の手はあなたを憎む者を尋ね出すであろう。

וְתִשְׂתַּמוּ וְתִשְׂתַּמוּ 9  
 あなたは-彼らを-置く

כֶּאֱפֹר יְהוָה פְּנֵיךָ  
 その-怒りで 主は あなたの-御顔の  
 H0639 H3068 H6440

לְעֵת אֵשׁ כְּתִנּוֹר  
 その-時に 火の 炉の-ように  
 H6256 H0784 H8574

וְתִאֲכַלְם יִבְלַעַם  
 火で そして-火が-彼らを-焼き尽くす 彼らを-呑み込む  
 H0784 H0398 H1104

あなたが怒る時、彼らを燃える炉のようにするであろう。主はみ怒りによって彼らをのみつくされる。火は彼らを食いつくすであろう。

מֵאָדָם מִבְּנֵי 10  
 アダムの 人の-子らの-中から

וְזֶרְעוֹ וְתִאֲבָר  
 そして-その-子孫を あなたは-滅ぼす  
 H2233 H0006

מֵאֲרָץ מִפְּרִימוֹ  
 地から その-実を  
 H0776 H6529

あなたは彼らのすえを地から断ち、彼らの種を人の子らの中から滅ぼすであろう。

בְּלֹ-מִזְמָה חֲשָׁבִי רָעָה עָלֶיךָ נָטוּ כִּי-  
 決して はかりごとを 彼らが-たくらんでも 悪を あなたに-対して 彼らが-企てても たとえ  
 H1077 H4209 H2803 H5186

יִוָּכְלוּ  
 成し遂げられない  
 H3201

たとい彼らがあなたにむかって悪い事を企て、悪いはかりごとを思いめぐらしても、なし遂げることはできない。

עַל-תְּכוּנֶנּוּ בְּמִיתְרֶיךָ שָׁכַם תִּשְׂתַּמּוּ כִּי-  
 向かって あなたは-狙いを-定める あなたの-弓弦で 背を あなたは-彼らを-向けさせる まことに  
 H4340 H7926 H7896

פְּנֵיהֶם  
 彼らの-顔に  
 H6440

あなたは彼らを逃げ走らせ、あなたの弓弦を張って、彼らの顔をねらうであろう。

וְנִזְמַרְתָּ וְנִזְמַרְתָּ 13  
 そして-ほめたたえよう 私たちは-歌おう あなたの-力で 主よ 高く-あげられよ  
 H2167 H7891 H5797 H3068

גְּבוּרַתְךָ  
 あなたの-力強い-わざを  
 H1369

主よ、力をあらわして、みずからを高くしてください。われらはあなたの大能をうたい、かつほめたたえましょう。